

HOOFDSTUK VI. — *Slotbepalingen*

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2005.

**Art. 11.** De Minister-Presidente, belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale promotie, wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 mei 2006.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Presidente,  
belast met het Leerplichtonderwijs en het Onderwijs voor Sociale Promotie,  
Mevr. M. ARENA

De Minister van Ambtenarenzaken en Sport,  
C. EERDEKENS

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2006 — 3072

[2006/202336]

**2 JUIN 2006. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française  
régulant les conditions d'octroi de moyens supplémentaires aux académies pour l'aide à la réussite**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinancant les universités, notamment l'article 83, § 1<sup>er</sup>;

Vu les lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1<sup>er</sup> décembre 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 décembre 2005;

Vu la concertation du 9 février 2006 avec les organisations représentatives des étudiants organisée conformément à l'article 32 du décret du 12 juin 2003 définissant et organisant la participation des étudiants au sein des institutions universitaires et instaurant la participation des étudiants au niveau communautaire;

Vu l'avis n° 39.921/2 du Conseil d'Etat, donné le 17 mars 2006, en application de l'article 3 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur proposition de la Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et des Relations internationales,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Des moyens supplémentaires pour l'organisation d'activités d'aide à la réussite visés à l'article 83, § 1<sup>er</sup>, du décret du 31 mars 2004 définissant l'enseignement supérieur, favorisant son intégration à l'espace européen de l'enseignement supérieur et refinancant les universités, sont octroyés aux académies dans la limite des crédits disponibles.

**Art. 2.** Les moyens prévus à l'article budgétaire visé à l'article 1<sup>er</sup> sont répartis entre les académies de la façon suivante : 50 % au prorata du nombre d'étudiants inscrits pour la première fois en première année du grade de bachelier dans les institutions universitaires membres de chaque académie durant l'année académique qui précède l'année budgétaire et 50 % au prorata du nombre d'étudiants de cette catégorie bénéficiant des droits réduits.

**Art. 3.** 10 % des moyens sont rétrocédés par les académies au CIUF pour assurer la mise en commun et la coordination des projets mis en œuvre par les académies et l'identification de bonnes pratiques.

Le CIUF est chargé de coordonner la rédaction d'un rapport d'activités en vue d'apporter la preuve que les moyens ont été utilisés pour l'organisation des activités visées à l'article 1<sup>er</sup> et le partage d'expérience et l'identification de bonnes pratiques conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

**Art. 4.** La totalité du montant des moyens octroyés ou une partie de ceux-ci seront remboursés :

- a) si les conditions d'octroi des moyens ne sont pas respectées;
- b) si les moyens octroyés n'ont pas été utilisés aux fins pour lesquelles ils ont été accordés;
- c) si les pièces justificatives des frais couverts par les moyens octroyés se révèlent insuffisantes.

**Art. 5.** Le Ministre qui a l'Enseignement supérieur dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 juin 2006.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Vice-Présidente et Ministre de l'Enseignement supérieur,  
de la Recherche scientifique et des Relations internationales,  
Mme M.-D. SIMONET

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2006 — 3072

[2006/202336]

**2 JUNI 2006. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot regeling van de voorwaarden voor het toekennen van bijkomende middelen aan de academiën voor de hulp voor het welslagen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten, inzonderheid op artikel 83, § 1;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 december 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 9 december 2005;

Gelet op het overleg van 9 februari 2006 met de representatieve organisaties van de studenten gepleegd in overeenstemming met artikel 32 van het decreet van 12 juni 2003 tot bepaling en organisatie van de deelneming van de studenten aan het leven van de universitaire instellingen en tot instelling van de deelneming van de studenten aan het leven van de gemeenschap;

Gelet op het advies nr. 39.921/2 van de Raad van State gegeven op 17 maart 2006, bij toepassing van artikel 3 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Vice-Presidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,

Besluit :

**Artikel 1.** Binnen de grenzen van de beschikbare kredieten worden aanvullende middelen toegekend aan de academiën voor het organiseren van activiteiten voor de hulp voor het welslagen bepaald in artikel 83, § 1 van het decreet van 31 maart 2004 betreffende de organisatie van het hoger onderwijs ter bevordering van de integratie in de Europese ruimte van het hoger onderwijs en betreffende de herfinanciering van de universiteiten.

**Art. 2.** De middelen uitgetrokken op het in artikel 1 bepaald begrotingsartikel worden op volgende manier verdeeld onder de academiën : 50 % naar rata van het aantal studenten die voor de eerste keer ingeschreven zijn in een eerste studiejaar van de graad bachelor in de universitaire instellingen die lid zijn van elke academie tijdens het academiejaar dat voorafgaat op het begrotingsjaar en 50 % naar rata van het aantal studenten van deze categorie die gerechtigd zijn op verminderde rechten.

**Art. 3.** 10 % van de middelen worden door de academiën wederoverdragen naar de CIUF (de interuniversitaire raad van de Franse Gemeenschap) met het oog op het in gemeenschap brengen en de coördinatie van de ontwerpen in het werk gesteld door de academiën en het identificeren van goede praktijken.

De CIUF is ermee belast het opmaken van een activiteitenverslag te coördineren om het bewijs te leveren dat de middelen gebruikt werden voor het organiseren van de activiteiten bepaald in artikel 1 en het delen van de ervaring en het identificeren van goede praktijken overeenkomstig lid 1.

**Art. 4.** Het geheel bedrag verleende middelen of een deel ervan moeten worden terugbetaald :

- a) als de voorwaarden voor de verlening van de middelen niet in acht worden genomen;
- b) als de verleende middelen niet gebruikt zijn geweest waarvoor ze toegekend werden;
- c) als de stukken tot bewijs van de kosten gedekt door de verleende middelen ongenoegzaam zijn.

**Art. 5.** De Minister tot wier bevoegdheden het Hoger Onderwijs behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 juni 2006.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Vice-Presidente en Minister van Hoger Onderwijs,  
Wetenschappelijk Onderzoek en Internationale Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET